

25-10-1967



N^o

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

1580/3/DGB

1677/B
CS.

Mijnheer de Vertegenwoordiger,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, heeft in zitting van 19 september 1967 kennis genomen van uw schrijven van 30 juni 1967 in verband met een advies van dezelfde afdeling omtrent bescheiden uitgaande van uwe maatschappij.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, adviseert :

1) dat de zetel te Oostende als een exploitatiezetel van een privaat handelsbedrijf ten aanzien van de samengevatte wetten op het gebruik van de talen moet worden beschouwd en dat derhalve krachtens artikel 52 van die wetten, gecoördineerd op 18 juli 1966, akten en bescheiden voorgeschreven bij de wetten en deze die bestemd zijn voor het personeel, in het Nederlands moeten zijn gesteld, met dien verstande dat aan de Nederlandstalige akten en bescheiden, bestemd voor het personeel, krachtens art. 52, § 2 van die wetten een officieuze vertaling mag worden toegevoegd zo de samenstelling van het personeel zulks rechtvaardigt ;

./.

2) dat de stukken van de interne organisatie en die dus niet moeten bijgehouden worden ingevolge het concessiecontract en die anderdeels niet beheerst worden door evenvermeld artikel 52, omdat zij noch akten en bescheiden voorgeschreven bij de wetten zijn, noch akten en bescheiden bestemd voor het personeel (d.w.z. dat het personeel de voornaamste belanghebbende is, vgl. advies V.C.T. Nederl. Afdeling nr. 1799, dd. 30.9.1966), aan de samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken ontsnappen ;

3) dat de stukken die wel ingevolge het concessiecontract moeten worden bijgehouden en bijv. aan de N.M.B.S. moeten voorgelegd worden, behalve in het Nederlands ook in de andere landstalen mogen worden gesteld zo zij omloop hebben in gans het land en eventueel in het buitenland (advies V.C.T. nr. 1104, dd. 1.12.1966).

Hoogachtend,

DE SECRETARIS

[Redacted signature of the Secretary]

DE VOORZITTER

[Redacted signature of the Chairman]

